

AUS DER GESCHÄFTSWELT



**Neue Scheine für alte Scheiben**

Oft lange Zeit ungenutzt und eingestaubt sind sie bei Sammlern noch gefragt – die guten alten Schallplatten. Guter Zustand, das richtige Genre – dann gibt Fachhändler Raute Records gerne Geld für schwarze Scheiben. Nicht gefragt sind jedoch Klassik, Schlager, Volksmusik und Ähn-

liches. Wer dagegen Rock, Pop, Jazz, Punk und so weiter veräußern möchte, bekommt unter der Rufnummer 6 19 90 80 erste Informationen. Größere Sammlungen können nach Vereinbarung auch abgeholt werden. Raute Records, Sonnenstraße 9d, 38118 Braunschweig. **pau/Pau**

**Unterdrückte Gefühle sind Gift für den Körper**

Heilpraxis für Psychotherapie Diana Hellen

Unverarbeitete Formen der Angst können sich unter anderem in Wut, Aggressionen, Rivalität, extremer Betriebsamkeit oder übertriebener Freundlichkeit tarnen. Die dem zugrundeliegenden Gefühle wie Einsamkeit, Selbstzweifel, schmerzhaftes Erinnerungen, Versagens-, Verlust- oder Existenzängste bleiben jedoch ungelöst. Unaufgearbeitet bleiben die Konflikte weiterhin im Körper aktiv und können sich in Symptomen wie Magendrücken, enge in der Brust, Kloss im Hals, Nervosität oder Ähnlichem zeigen, so die Heilpraktikerin für Psychotherapie. Erschöpfung und depressive, traurige Verstimmungen sind dann nicht selten. Um neues Wohlbefinden und Zufriedenheit zu er-

langen, müssen andere Perspektiven und Ressourcen erarbeitet werden. Hierfür bietet Ihnen Diana Hellen Hilfe mit Gesprächstherapie und Hypnose an. Die Therapie wird nicht von den Krankenkassen übernommen und vom Klienten selbst bezahlt. Das hat den Vorteil, schnellerer Hilfe und geringerer Wartezeiten. Für weitere Infos oder Terminabsprachen steht Ihnen die Heilpraktikerin zu ihren telefonischen Sprechzeiten jeweils mittwochs und freitags von 11 bis 12 Uhr zu Verfügung. Heilpraxis für Psychotherapie (HPP) Diana Hellen, Madameweg 160 Braunschweig, E-Mail: dima-hellen@arcor.de, Telefon: 4 82 92 56, www.heilpraxis-hellen.de. **pau**



**20 Jahre Manuelas Fahrschule**

Am 17. Februar wurde in *Manuelas Fahrschule* in der Fallesleber Straße 25 ordentlich gefeiert. Seit 20 Jahren bringen Manuela Schatz und ihr Team die Schützlinge nun schon sicher zum Führerschein in den Klassen B, BE, A1, A und M. Getreu dem Motto „theoretisch, praktisch, gut“ werden hier kompetente Aus-

bildung und Fahrspaß miteinander verbunden. Anlässlich des Jubiläums gewährt die Fahrschule bis zum 8. März 200 Euro Rabatt auf jede Gesamtrechnung. Wenn das kein Argument ist, zur beginnenden Motorradsaison den Führerschein in Angriff zu nehmen! Infos: [www.manuelas-fahrschule.de](http://www.manuelas-fahrschule.de). **pau/Richter/oh**



**Landhaus Waldesruh Wendhausen**

Gute deutsche Küche mit Portionen zum satt werden, und das zu fairen Preisen – dies ist seit jeher das Konzept des Restaurants *Der Thüringer* im *Landhaus Waldesruh Wendhausen*. Im Oberdorf 19, 38165 Lehre-Wendhausen. Ab März gibt es im Haus direkt an der B248 nahe der Autobahnabfahrt Braunschweig-

Ost eine neue Speisekarte mit original Thüringer Küche. Dabei achtet Küchenchef Ralf Körner auch weiterhin auf hohe Qualität. Mit seinen pfiffigen Ideen für die Tageskarte hat er schon manchen Gaumen entzückt. Weitere Informationen erhalten Sie im Internet unter [www.waldesruh-wendhausen.de](http://www.waldesruh-wendhausen.de). **pau/oh**



**Simbalance – Fett weg durch Kälte**

Das neueste, in klinischen Tests bewährte Behandlungskonzept Kryolipolyse gibt es jetzt in Braunschweig exklusiv bei *Simbalance* an der Hagenbrücke 1. Das Verfahren bietet die faszinierende Möglichkeit, Fett durch Kälte zielgerichtet durch zu entfernen, wo es auch durch die beste Diät oder das anstrengendste Fitnesspro-

gramm nur in den seltensten Fällen gelingt. Das Portfolio von *Simbalance* in den neuen hellen Räumen umfasst unter anderem Faltenunterspritzung mit Hyaluronsäure, dauerhafte IPL/SHR-Haarentfernung und kosmetisches Zahnbleaching für ein strahlendes Lächeln. Weitere Infos: 61 49 95 59. **pau/oh**



**Spielend leicht Englisch lernen**

Seit acht Jahren unterrichtet der *Mortimer English Club* Bad Harzburg erfolgreich Kinder, Schüler und Erwachsene aus dem gesamten Landkreis Goslar. Jetzt eröffnet Kirsten Mehl-Dressler auch eine Filiale in Braunschweig. Gestartet wird mit Kursen für Kinder von vier bis neun sowie Vorbereitungskursen für Dritt-

und Viertklässler. Das *Mortimer-Konzept* vermittelt die englische Sprache auf Grundlage muttersprachlichen Lernens mit viel Spaß. Anmeldungen für kostenlose Probestunden in der Freien Akademie (Sack 12) werden angenommen unter 05322/ 55 45 74 oder [mortimerbadharzburg@web.de](mailto:mortimerbadharzburg@web.de). **pau/Pau**



**Sortimentswechsel bei Niemeyer**

Bei *Augenoptik Niemeyer* steht jetzt ein Sortimentswechsel bevor. Aus diesem Anlass sind alle am Lager befindlichen Brillenfassungen um 50 Prozent reduziert, darunter befinden sich schicke Markenfassungen namhafter Designer wie zum Beispiel Joop, Esprit, Porsche, Gucci, Chanel oder Bogner. Alle Brill-

enfassungen auf hohem Qualitätsniveau. Lassen Sie sich beraten! Das freundliche und kompetente Team von Augenoptik Niemeyer Braunschweig, Vor der Burg 2-3, freut sich auf Ihren Besuch. Die Öffnungszeiten sind montags bis freitags von 10 bis 19 Uhr und samstags von 10 bis 16 Uhr. Telefon: 4 66 46. **pau/Pau**



**Die Salzgrotte in Braunschweig**

Himalaya Salz wirkt: bei Atemwegs-, Haut- oder Nebenhöhlenproblemen, bei Stress oder psychischen Beschwerden. Seit zweieinhalb Jahren kommen dankbare Kunden nach Braunschweig-Wenden zur *Wöckener Salzgrotte*. Die Anwendung wird von vielen Ärzten und Krankenkassen anerkannt und

empfohlen. Die Salze und Mineralien wirken wie Zündkerzen im Blut, 45 Minuten haben den Effekt von zwei Tagen am Meer. Die Praxis in der Hauptstraße 51 (beim NP-Markt, kostenlose Parkplätze vor der Tür) ist sieben Tage geöffnet. Infos gibt es unter [www.salzgrotten.eu](http://www.salzgrotten.eu) oder 05307/ 9 80 94 78. **pau/oh**



**Valentinsüberraschung bei Porta**

Der Valentinstag lässt sich auf Bischof Valentin von Terni zurückführen. Dieser traute heimlich Paare, die nicht verheiratet werden durften und schenkte ihnen Blumen aus seinem Garten. Als die heimlichen Eheschließungen an die Öffentlichkeit gelangten, wurde von Terni enthauptet. Bei *Porta Möbel* wurden am

14. Februar in Gedenken an den Bischof alle Damen mit einer Rose begrüßt. Geschäftsführer Bernd Altenhoff hat jedoch darauf verzichtet, diese selbst zu züchten. Die Hauptaktion des Tages war ein Photoshooting, an dem alle teilnehmen konnten. Die kreativsten drei Bilder wurden im Anschluss prämiert. **pau/oh**



**Fleischerei Göthe hält an guter Tradition fest**

Wie in jedem Jahr hatte der Senior-Chef Ferdinand Göthe zusammen mit seinen beiden Söhnen Frank und Andreas zum traditionellen „Rinderwurst-Essen“ der Fleischerei Göthe eingeladen. Rinderwurst, eine Spezialität der „Göthes“, war früher ein „Arme-Leute-Essen“. Anderswo nennt man es Knipp, Pfannenschlag, Pinkel oder Hacke Wack. Es ist eine Grützwurst

aus Schweinekopf, Schweinebauch und Schwarte. Auf diesem Herrenabend bedanken sich Freunde und Partner auf ihre Weise: „Einmal im Jahr nimmst Du von den Reichen und verteilst es an die Bedürftigen“, hieß es zur Begründung. Im voll besetzten Stadtparkrestaurant füllte sich bei Bier und Schnaps ganz nebenbei auch noch das „Köki-Schwein“, Geld zur Förderung

körperbehinderter Kinder in Braunschweig, mit 5200 Euro. Ein Extra-Ständchen von Ilo's Blaskapelle gab's für Ferdinand Göthe: Er feierte nämlich seinen 80. Geburtstag. Das Bild zeigt (v.l.): Oliver Strauß, Menne Lehmann, Lars Nussbaum, Ferdinand Göthe, Ulrich Markurth, Carsten Ueberschär, Wolfgang „Elvis“ Haberkamm und Andreas Göthe. Foto: oh

**Wechsel in der IHK**

Hüttinger schied aus

Der stellvertretende IHK-Hauptgeschäftsführer Dr. Klaus Hüttinger gilt als „der“ Experte in der Region, wenn es um kommunale Einzelhandelskonzepte geht, ein Gebiet, auf dem man sich einigen Ruhm, aber auch manche Prügel einhandeln kann. Ende Januar wechselte der 63-Jährige nach 28-jähriger Tätigkeit für die IHK Braunschweig in den Ruhestand. Sein Nachfolger ist Berndt von Conradi (51), der in der IHK neben seiner Funktion als Geschäftsführer der Wirtschaftsjunioren für die Bereiche Raumplanung, Konjunktur und Statistik zuständig war. So führte er unter anderem Konjunkturumfragen durch, die als sehr zuverlässig gelten.



Dr. Klaus Hüttinger (l.) und Berndt von Conradi. Gramann/oh